

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ X

ГЕТЕРОГЕННОСТЬ И ГИБРИДНОСТЬ КАК ПРЕДМЕТ ИЗУЧЕНИЯ В ГЕРМАНИСТИКЕ

Х СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ

МОСКВА, 22—24 НОЯБРЯ 2012 ГОДА

Организаторы:

*Российский государственный гуманитарный университет
Московский педагогический государственный университет*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2013

УДК 821.112.2.0

ББК 80

Р 88

*Посвящается десятилетию основания
Российского союза германистов*

Редколлегия:

Н. А. Бакиш (отв. редактор литературоведческой части),
Н. С. Бабенко (отв. редактор лингвистической части),
А. В. Белобратов, Г. И. Данилина, А. И. Жеребин, Д. Кемпер,
О. А. Радченко, Л. Ф. Нефедова, Н. В. Пестова, Л. Н. Полубояринова

Рецензенты:

д. ф. н. *Д. Б. Никуличева* (Институт языкознания Российской
академии наук)
д. ф. н. *Е. А. Зачевский* (Санкт-Петербургский государственный
политехнический университет)

Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. Т. 10. — М.: Языки славянской культуры, 2013. — 400 с.

ISBN 978-5-9551-0671-7

В настоящий ежегодник включены тексты докладов десятой (юбилейной) конференции Российского союза германистов «Гетерогенность и гибридность как предмет изучения в германистике», на которой были представлены исследования отечественных и зарубежных германистов — литературоведов и лингвистов. Ежегодник продолжает издание публикаций по материалам конференций, проводимых в рамках РСГ. Включенные в сборник статьи отражают проблематику, связанную с явлениями гетерогенности и гибридности таких объектов, как язык и текст. Материалы сборника дают представление о современных подходах, о возможностях и перспективах изучения немецкого языка и немецкой литературы в аспекте неоднородности процессов и явлений, определяющих их развитие.

ББК 80

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0671-7

© Авторы, 2013

© Языки славянской культуры, 2013

ISBN 978-5-9551-0671-7



9 785955 106717 >

СОДЕРЖАНИЕ

От редакции	7
-------------------	---

Литературоведение

<i>S. Vietta</i> . Literatur in einer Kulturgeschichte der Rationalität	15
<i>H. Birus</i> . Jenseits von Identität vs. Alterität: Goethes «West-östlicher Divan» als hybride Poesie	24
<i>А. Д. Жук</i> . Гибридные разновидности жанра оды в немецкой литературе последней четверти XVIII—XIX вв.	34
<i>А. Г. Аствацатуров</i> . Наследник Вертера (Рокайроль Жан Поля как образ человека модерна)	40
<i>Д. Л. Чавчанидзе</i> . Типичное и авторское в идейной основе «Ночных бдений» Бонавентуры (искусство, традиция, бессмертие)	49
<i>Н. Т. Рымарь</i> . Соблазнительное единство противоположностей: сюжет «заблудшего идеалиста» в немецкой литературе	57
<i>J. Lehmann</i> . «Mein Lehrer / Der große, freundliche». Über deutsche Dichter und ihre russischen Vorbilder	65
<i>А. А. Вольский</i> . «Es steht das Nichts in der Mandel» — к онтологическому статусу стихотворения эпохи модерна	75
<i>Н. В. Пестова</i> . «Грезящие юноши» О. Кокошки — «первое новое немецкое стихотворение»	83
<i>Б. А. Хвостов</i> . Дискурс диететики и литература немецкоязычного модернизма	91
<i>В. В. Котелевская</i> . Аудиальный дискурс в немецком романе модернизма и постмодернизма: опыт типологии	99
<i>В. Д. Седельник</i> . «Приземленная» поэзия космического фантаста Пауля Шеербарта	107
<i>Ю. Л. Цветков</i> . Гетерогенность в игровом поле сцены: Гуго фон Гофмансталь. «Ариадна на Накосе»	117
<i>М. Kiseleva</i> . «Einen Menschen ganz aus Zitaten zusammensetzen»: Zur hybriden Gestaltung der Figur Moosbruggers in Musils «Mann ohne Eigenschaften»	125
<i>И. Г. Потехина</i> . Фактуальность vs фикциональность в произведениях Эрнста Юнгера и Эдвина Эриха Двингера 1920-х гг.	132
<i>Т. А. Кухаренок</i> . Автобиографическое письмо и визуальная культура Венского Модерна. К парижским дневникам Германа Бара	140
<i>В. Н. Ахтырская</i> . Сапфический дискурс в «Новых стихотворениях» Райнера Марии Рильке	148
<i>Е. В. Бурмистрова</i> . «Ложные воспоминания»: проблема гетерогенности субъекта в фальсифицированных автобиографиях	156
<i>М. С. Пометина</i> . Альтернативные сценарии объединения в произведениях современных немецких авторов	164
<i>А. И. Мальчуков</i> . В померанском тигле народов: Гюнтер Грасс и Иоганнес Бобровский как зеркало немецко-немецкой идентичности	172
<i>В. Г. Зусман</i> . Гибридность в литературе мигрантов. Гетерогенное «письмо» В. Вертлиба	180
<i>В. А. Пестерев</i> . Полижанровость романа Даниэля Кельмана «Измеряя мир»	188
<i>А. Н. Полубояринова</i> . От «Сердца-Зверя» к «Ангелу Голода»: о гибридных существах Герты Мюллер	196
<i>J. Kaminskaja</i> . IST DAS A) LYRIK? Über den Eigensinn der Sprache und die Grenzen der Poesie	205

З. А. Марданова. Репрезентация «гибридной идентичности» в новой женской литературе: образ «истерички»	213
---	-----

Лингвистика

L. I. Grischawa. Sind verbal codierte Texte semiotisch homogen?	222
О. А. Кострова. Гетерогенность и гибридность дискурса с позиций лингвопрагматики	235
М. В. Беляева. Гетерогенность синтаксического пространства в устном дискурсе	244
P. N. Doner. Fremdsprache als Hybridsprache	251
К. А. Филиппов, А. Н. Григорьева. Немецкий язык в идиолекте М. В. Ломоносова	257
Н. А. Бондарко DAVON SOL DER GEISTLICH MENSCH WOL GEORDENT SIN: логико-синтаксические схемы и их варьирование в немецкой духовной прозе XIII века	273
Т. В. Грекушиникова. Гетерогенность мультимедиа как творческий стимул экспериментального текстопостроения	287
A. V. Kusnetsov. Internetbasierte Kommunikation als Hybrid der mündlichen und schriftlichen Kommunikation	299
И. А. Ушанова. Формирование гибридной идентичности в онлайн-коммуникации (на материалах немецкоязычных онлайн-сообществ)	308
L. A. Nefedova. Heterogenität und Hybridität der Lexik der deutschen Gegenwartssprache aus der Sicht ihrer Herkunft: Dynamik der Entwicklung	319
М. А. Кулькова. Гетерогенные явления в паремиологической системе немецкого языка	328
Н. Д. Матарыкина. Интертекстуальность в слоганах молодежного движения 70-х — 80-х годов XX века	337
Е. А. Кондакова. Грамматика немецкой баллады как проявление ее жанровой гетерогенности	344
А. М. Бондарева. Типологические признаки ретроспективного дискурса как гетерогенного речевого феномена	353
А. С. Полевщикова. Языковая игра в гетерогенном тексте (на примере романа А. Мюшга «Der Rote Ritter»)	361
О. В. Бокова. Гибридность как текстотипологическая характеристика сообщений о преступлениях	369

Рецензии

А. В. Балаганина. Рец. на: М. Б. Горбатенко. Оскар Кокошка. Художник и театр. СПб.: СПбГАТИ, 2012. — 192 с.: ил.	378
Н. С. Бабенко. Перевод как ремесло и как творчество. Рец. на: А. В. Павлова, Н. Д. Светозарова. Трудности и возможности русско-немецкого и немецко-русского перевода. Anthology. СПб., 2012. — 478 с.	380
С. И. Дубинин. Рец. на: А. А. Зеленецкий. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного: Учебное пособие. М.: Флинта, 2012. — 288 с.	386
Н. Н. Трошина. Рец. на: ГЕРМАНИЯ: Лингвострановедческий словарь: Свыше 5000 единиц / Н. В. Муравлева, Е. Н. Муравлева, Т. Ю. Назарова и др. М.: АСТ: Астрель, 2011. — 991, [1] с.	390